

# FESTIVALOVÝ DENNÍK

19. – 26. 6. 2015  
Trenčianske Teplice  
Trenčín

23. Art Film Fest  
piatok 26. júna 2015  
číslo 8 • ZADARMO

artfilm

FORZA

MESTO  
TRENČIANSKE  
TEPLICE

TRENČÍN

KÚPELE  
TRENČIANSKE  
TEPLICE  
PRAVÉ KÚPELE

Pravda

artfilm fest  
INTERNACIONÁLNY FILMOVÝ FESTIVAL  
TRENČIANSKE TEPLICE  
TRENČÍN

foto: AFF/Radovan Stoklása



## KUKURA JE ROLA MÔJHO ŽIVOTA

**Keby sa raz na druhom svete stretli všetci herci, ktorých Art Film Fest ocenil Hercovou misiou, bol by to príjemný mejdan. Mnohých by som rád osobne spoznal, hovorí Juraj Kukura. Sám si ocenenie preberie dnes popoludní. Je vraj oveľa príjemnejšie túto cenu dostať, ako nedostať.**

**Popri hraní, v poslednom čase najmä v divadle, vediete už 13 rokov bratislavské Divadlo Aréna. Ste v súčasnosti viac herec alebo riaditeľ?**

Herec. Kukura je najväčšia rola, akú som kedy hral. Divadlo je moje hobby a vďaka tomu môžem byť nezávislý. Skúšal som si nájsť aj iného koníčka, ale nič ma nechytilo. **A čo ste skúšali?**

Precestoval som pri filmovaní zo päťdesiat krajín. Bol som aj na Borneu, na Islande aj v Grónsku. Keď som nakrúcal na Novom Zélande a desať dní som skúšal rybáčiť v najlepších revíroch, nechytil som ani rybu. Keď som nakrúcal pri golfovom rezorte v Štajersku, prešla ma chuť aj na golf. A auto mám také rýchle, že si nemusím nič dokazovať a môžem s ním jazdiť pomaly.

**Hercova misia je teda váš osud?**

Nič iné neviem robiť. Mám začať štrikovať?

**Možno vzdelávať. Môžu tak umelci vplývať na spoločnosť?**

Umenie má podľa mňa otvárať témy, lámať tabu, provokovať, byť v konflikte s mocou, klásť otázky... ale nie vzdelávať. Ideme teraz v Divadle Aréna spustiť nový cyklus, každý štvrtý štvrtok v mesiaci budeme premietat filmy v programe Najkrajšie filmy nášho života. A to kino je principiálne postavené tak, že nemá vzdelávať. Chceme, aby bolo rovnako silnou kultúrno-spoločenskou udalosťou, ako je divadlo. Chceme, aby uvádzalo filmy, v ktorých sa ešte snívalo.

**Dnes je to odlišné?**

Nepáči sa mi, keď sa odrastená generácia zaoberá tým, že sa dvaja mladí ľudia objímajú na lavičke

a zároveň sa každý z nich pozerá do svojho mobilu. Nehodnotím to. Čo mi prekáža, je fakt, že dejiny a história na Slovensku neznamenajú veľa. Táto spoločnosť je zvyknutá robiť hrubé čiary za všetkým, o čom si myslíme, že by nám mohol niekto vyčítať.

**Prečo vám to prekáža?**

Pretože považujeme za urážku národa to, z čoho by sme sa mohli poučiť. Nemci sa dookola vracajú k svojmu podielu na holokauste a k zločinom, ktoré spáchali. Nedištancujú sa od nich, chcú, aby sa tým zaoberali aj ďalšie generácie.

**Ako by sa dalo to maľovanie hrubých čiar odstrániť?**

Snažím sa o to v Divadle Aréna s inscenáciami Tiso, Husák, Komunizmus, Kapitál. Ale aj tak, že v mojej kancelárii visí dvadsať obrazov z čias socialistického realizmu. Hoci ma komunisti odsúdili na tri a pol roka väzenia, zavesil som si do kancelárie obrazy z tých čias, pretože ich namaľovali najlepší výtvarníci tej doby. Som proti tomu, aby sa tie diela likvidovali a hádzali do pivníc.

**Juraj Fellegi, Zuzana Kizáková**

23 11 7

Dvadsať tretí Art Film Fest, ktorý už jedenásťkrát zorganizoval produkčný dom Forza. A siedmy raz som mal česť a dôveru tento najvýznamnejší a najdiváckejší medzinárodný filmový sviatok na Slovensku osobne viesť.

Obyčajné nepárne čísla. Ale každé z nich má nespornú výpovednú hodnotu.

Pred 23 rokmi položil Peter Hledík základ histórie vtedy malého, ale „nášho“ festivalu v mestečku, ktoré si obľúbil. Vďaka nápadu pozvať do Trenčianskych Teplic herecké a filmové osobnosti, prehliadka pôvodne dokumentárnych filmov o umení presiahla rámec komorného lokálneho podujatia.

Ján Kováčik prevzal festival v štádiu jeho klinickej agónie a vďaka profesionálnemu nasadeniu a filantropickému entuziazmu ho nielen úspešne resuscitoval, ale aj vytvoril štandardné podmienky pre jeho rozvoj.

Mojou úlohou bolo zmeniť pohľad na podujatie, ktoré viac lákalo známymi menami ako základnými prioritami, akými sú moderná programová dramaturgia a industry zacielenie, aby sa vysoká divácka návštevnosť stala pre priaznivcov príjemným a trvalým návykom a pre festival neoddiskutovateľnou značkou.

Hoci sa niečo z toho aj podarilo, predsa len uspokojenie viac prekryva pocit, že sme stále iba na pol ceste. Z rôznych dôvodov.

Uprimne si želim, aby už pri najbližšom ročníku Art Film Festu, keď časová konfiguráciu budú tvoriť zase párne čísla, z tých „rôznych“ dôvodov niečo ubudlo.

**Peter Nágel  
riaditeľ Art Film Festu**



# ČÍM VÁS TENTO ROK OSLOVIL FESTIVAL?

**Nina Strenková**  
redaktorka Rádia\_FM



Preteky s časom na trase Trenčianske Teplice-Trenčín a snaha stihnúť denne čo najviac filmov a stretnúť sa s milými ľuďmi. Čím podrobnejšie som študovala program, tým viac filmov som chcela vidieť. Zaujali dokumenty Citizenfour a V pivnici, potešila jedinečná príležitosť vidieť v slovenských kinách Ghibli animák Leto s Marnie, nahlas rozosmial Turbo Kid, Čo robíme v temnotách a Zbrusu Nový testament, rozčítalo Srdiečko a Dočasný domov, pastvu pre oči zabezpečil Slow West a Jauja. Tak opäť o rok.

**Thom Palmen**  
holandský producent a kurátor



Dobré festivaly musia byť vyprofilované. A Art Film Fest svoju vlastnú tvár má. V tom je jeho sila. Prináša množstvo rôznoro-

dých filmov a množstvo z nich je naozaj dobrých. Ale nájdete tu aj filmy horšie - a to je pozitívne. Je to rovnaké ako v živote. Radi zájdete do gurmánskej reštaurácie, ale radi si občas uletíte aj na hamburgeri. Tento rok ma obzvlášť zaujali dva súťažné filmy - Sangailino leto a Modris. Ale aj Ruský d'ateľ - bláznivý konšpiračný film o veľmi serióznej téme. Mám na tomto festivale rád, aký je veľký-malý, na jednom mieste môžem stretnúť všetkých hostí a zhovárať sa s nimi nielen o filmoch, ktoré nakrútili, ale aj o nových projektoch.

**János Bán**  
maďarský herec, držiteľ  
Hercovej misie z roku 2011



Tento ročník je môj tretí a stále sa tu cítim veľmi dobre. Než som sem išiel, nazbieral som preto vo svojej záhrade o šiestej ráno pre ľudí, ktorí festival pripravujú, košík malín. Napriek tomu, že mám občas nabitý program, je to taká malá dovolenka. Festivalová atmosféra je príjemná a ľudia sú tu priateľskí. Hoci sú Trenčianske Teplice malé mesto, cítim tu obrovskú energiu. Aj preto som sa rozhodol, že si svoj pobyt predĺžim a namiesto štyroch dní tu zostávam až do konca festivalu. Bol som si pozrieť aj zopár filmov, ale neviem jednoznačne povedať, ktorý bol najlepší, pretože som nevidel všetky v programe.

**Biba Bohinská**  
scenáristka a dramaturgička



Na Art Film Fest chodím posledných päť, šesť rokov, tentoraz mi bolo ľúto, že som nestihla žiaden film. Už po druhýkrát som sa totiž zapojila do dramaturgického workshopu Midpoint, ktorý je zameraný na vývoj filmových scenárov. Zúčastnili sme sa so scenárom Cesta slepých vtákov. Pre náš tvorivý tím to bol čas veľmi užitočný a inšpiratívny. Spolu s autorkou scenára Nad'ou Clontz sme ocenili dramaturgické rady a pripomienky americkeho lektora Martina Daniela, ale aj skúsených kolegov zo Slovenska.

**Roman Polák**  
režisér, riaditeľ Činohry SND



Na Art Film Fest som prišiel po prvýkrát. A cez úvodný víkend som si stihol pozrieť päť filmov. Dva z nich ma výrazne oslovili.

Sopka Ixcanul s príbehom plným autentického herectva, s až dojímavým vzťahom medzi matkou a dcérou, bola pre mňa silný umelecký zážitok. Ďalší výborný film, ktorý sa mi zapíše do pamäte: 45 rokov. Ukážka skvelého herectva, výborne napísaného scenára na pôdoryse vzťahu starších manželov, v ktorom sa začne vynárať minulosť. Naozaj výnimočný ponor do psychológie vzťahov.

**Mátyás Priker**  
producent a režisér



Art Film Fest má jasný názor, vkus, zmysel a profesionálne služby. V slovenskej audiovizii, kde je častá malosť a diletantizmus. Takže je veľká radosť, keď niekto robí svoju prácu nadštandardne. Držím palce a teším sa na ďalšie ročníky.

(kiz, sla)

## AKTUÁLNE INFO

O tom, čo sa deje, sa dozviete aj na našom Facebooku  
[www.facebook.com/ArtFilmFest](http://www.facebook.com/ArtFilmFest)  
a na internetovej stránke  
[www.artfilmfest.sk](http://www.artfilmfest.sk)



## Juraj Kukura dnes osobne na AFF

**11. h - tlačová konferencia s čerstvým laureátom Hercovej misie v Hoteli Most slávy v Trenčianskych Tepliciach**

**13. h - osobne uvedie film režiséra Františka Vláčila Stíny horkého leta v RTVS ArtKine Metro v Trenčíne**

**15.30 h - vlastnoručne pripevní mosadznú plaketu ceny Hercova misia vo Festivalovom parku v Trenčianskych Tepliciach**

## FILMOVÉ TIPY NA DNES

**Zbor**  
10. h Kino Prameň, Trenčianske Teplice



Irene a Christophe sú už desať rokov rodičmi nezvestného dieťaťa. Keď Huga videli naposledy, mal osem rokov. Všetko pátranie bolo márne. Christophe odišiel do Mexika a Irene začala spievať v zbere. Keď sa nájdú chlapcove pozostatky, manželka sa znovu stretnú. Snaha vyrovnáť sa so smútkom im pomáha objaviť nový zmysel narušených životov.

**Delirium**  
10.30 h RTVS ArtKino Metro

Pohrebný sprievod postupuje od kostola k cintorínu. Divák sa nenápadne presunie z reálneho prostredia na miesto, kde sa čas stratil. Rodina požiada psychiatra, aby bol chvíľu hosťom v ich dome a pomohol vyjasniť okolnosti otcovy choroby. Doktor však stráca kontakt s tým, o čo v dome ide. Kým vlastne je: Hosťom, členom rodiny alebo kňazom, ktorý si to celé vysníval?





# REBELUJÚCI PÚTNIK COELHO VO FILME

Jedni ho vynášajú do neba a veria mu ako literárnemu liečiteľovi duše i mysle. Druhí ho zatracujú ako lacného samozvaného kazateľa. Brazílsky spisovateľ Paulo Coelho je oboje.

Aká bola jeho cesta k statusu jedného z najpredávanejších a najslávnejších svetových spisovateľov všetkých dôb? Ukáže to prvý hraný životopisný film Pútnik - najlepší príbeh Paula Coelha. Brazílsko-španielsku snímku režiséra Daniela Augusta uvedie Art Film Fest dnes o 16.15 h vo Festivalovom kine ODA v exkluzívnej predpremiére na špeciálnej pridanej projekcii.

Pri čítaní kníh Paula Coelha si možno klást' mnoho otázok. Napríklad tú, či hviezdny spisovateľ, ktorý predal vyše 165 miliónov výtlačkov po celom svete, len pozná recept na úspešné príbehy, ktoré fascinujú ľudí v najrôznejších krajinách, alebo naozaj verí tomu, čo ospevuje. Či naozaj prežil také chvíle, ako jeho hrdinovia, ktorí objavujú mágiu všedného dňa, či žije

podľa zásad, ktoré káže, či prekypuje láskou k svetu, ako nepriamo prikazuje, a či je naozaj taký silný motivátor, ako na papieri.

Pravdou však isto je, že jeho cesta k úspechu nebola taká priamočiara, ako súhrn jeho spisovateľských úspechov. A pravdou je aj to, že Coelhov životný príbeh môže byť tým najlepším a najstrhujúcejším príbehom, aký Coelho kedy stvoril.

Už začiatok jeho životného príbehu je podivuhodný. Narodil sa mŕtv. Nehybné ležal v matkinom brucho a neprejavoval žiadne známky, že by sa pohol smerom k svetu. Jeho matka, horlivá katolíčka, sa modlila k svätému Jozefovi a chlapec ožil.

A potom jeho bilancia rebelskej mladosti v Brazílii 60. a 70. rokoch: Pokus o samovraždu, tri pobyty

v blázinci, elektrošokové terapie, konflikty s rodičmi, styky s prostitútkami, homosexuálne skúsenosti, flirtovanie so satanizmom, okultizmom i smrťou, desiatky mileniiek, experimenty s drogami.

Ale jedným si bol Coelho už v tých búrlivých časoch istý: Túžil sa stať spisovateľom, nie obyčajným, ale slávnym. A keď mal asi 12 rokov, kúpil si vreckový diár a od tej doby si písal denník. Jeho život je podľa knižného životopisu Mág spisovateľa Fernanda Moraisa zapísaný v 70 hrubých, rukou písaných zošitoch a nahratý na 90 cédečkách. Obsahujú aj nežné vyznania i perverznej zákutia jeho duše, zápisky z blázince, úvahy o živote i samovražde či opisy drogových párty a sexuálnych zážitkov. To všetko z jeho života prichádza teraz po prvýkrát na plátno. A sľubuje najlepší príbeh Paula Coelha. „Ak je pravda oslobodzujúca, niet sa čoho báť. A práve preto som súhlasil, aby vznikol môj životopis,“ povedal Coelho. **Zuzana Kizáková**

## Pútnik na AFF

špeciálna pridaná projekcia  
dnes o 16.15 h - v Trenčíne  
vo Festivalovom kine ODA

## STRUČNE

**Víťazné filmy premietne Art Film Fest** od 21.45 h vo Festivalovom kine ODA v Trenčíne. Diváci uvidia čerstvého víťaza Medzinárodnej súťaže hraných filmov, ktorý na záverečnom ceremoniáli získa Modrého anjela, ale aj víťazný film Medzinárodnej súťaže krátkych filmov. Snímku Protichodná farba, ktorá sa mala pôvone premietat' o 21.45 h, uvedú vo Festivalovom kine ODA už o 18.45 h.

**Signál na záver festivalu.** Nezávislé nízkorozpočtové sci-fi zo sekcie Nočná prehliadka bude posledným filmom, ktorý Art Film Fest tento rok premietne. O 23.59 h v Kine Prameň v Trenčianskych Tepliciach. (11)



## Zmena programu

**18.45 h - Festivalové kino ODA v Trenčíne uvedie namiesto festivalového prevkapania film Protichodná farba (predtým 21.45 h)**

**21.45 h - Festivalové kino ODA v Trenčíne uvedie namiesto filmu Protichodná farba festivalové prevkapanie (predtým 18.45 h)**

## Operácia Sunjatsen 14. h Cinemax B, Trenčín



Chlapec Co a jeho kamaráti majú problém. V školskom sklade však stojí nádherná bronzová socha Sunjatsena, zakladateľa modernej Čínskej republiky. Už ju len vyniesť zo školy, dopraviť do zberne a zinkasovať 20-tisíc taiwanských dolárov. Nápad postavený na hlavu? Veru tak. Komédia získala Grand Prix a Cenu divákov na Ázijskom festivale v Osake.

## Jauja 14.30 h Cinemax C, Trenčín

Príbeh dánskeho inžiniera v podaní hviezdneho Vigga Mortensena sa odohráva koncom 19. storočia. Projektant pracuje pre argentínsku armádu v pustej Patagónii. Jednej noci zmizne jeho dcéra a on sa vydáva po jej stopách. Jeho putovanie sa stáva cestou bez konca a bez času a priestoru. Minulosť sa stratila, budúcnosť nemá zmysel. Cesta sa stáva dôležitejšou ako jej začiatok či cieľ.



## Kým sme mladí 20. h Cinemax C, Trenčín



Život priemerného manželského páru sa obráti naruby s príchodom odzbrojujúco pozitívne naladených mladomanželov. Hlavné úlohy v tejto šarmantnej nezávislej snímke hrajú hollywoodski herci Naomi Watts a Ben Stiller. Trefný a prenikavo úprimný film oscarového nominanta Noaha Baumbacha skúma problémy starnutia, ambícií a úspechov. (kiz)



**FOTO DŇA  
ART FILM FESTU**

Dovidenia o rok! foto: AFF/Radovan Stoklasa

# KUKURA: THE ROLE OF A LIFETIME

If I get to kingdom come and meet everyone who's won the Actor's Mission Award, it'll be a lovely bash. There are many of them I'd like to meet in person, says Juraj Kukura. He accepts the award himself this afternoon. Allegedly receiving the award is much nicer than not receiving it.

**Aside from acting, recently onstage for the most part, you've run Bratislava's Arena Theatre for 13 years now. At this point, are you more an actor or a manager?**

Actor. Kukura is the role of a lifetime. Theatre is my hobby, and it's thanks to it that I can be independent. I've tried to find another pastime, but nothing's stuck.

**What have you tried?**

I've travelled through over 50 countries for film shoots. I've been to Borneo, Iceland, even Greenland.

When I was in New Zealand for a shoot, I tried angling for 10 days at the best fishing grounds, but I didn't catch a thing. When I was filming near a golf resort in Styria, I lost all desire to golf, too. And my car's so fast that I don't have to prove anything, so I can drive it nice and slow.

**So that means you'll stay true to the Actor's Mission?**

It's all I know. What am I supposed to do, start knitting?

**Perhaps you could educate people. Can't artists influence society that way?**

In my opinion art should broach issues, break taboos, provoke, oppose power, ask questions... but not educate. We're about to kick off a new series at Arena Theatre – every fourth Thursday of the month, we're going to screen a film as part

of a programme called Loveliest Films of Our Life. And as a matter of principle, these screenings are specifically devised not to educate. I want it to be just as powerful a sociocultural event as theatre. I want to screen films that were still the stuff of dreams.

**Is it different today?**

I don't like when the grown-up generation gets concerned with stuff like two young people hugging each other on a bench while looking at their mobiles. I don't judge that. What gets me is that history doesn't mean much in Slovakia. Our society is used to drawing a line under everything we think someone could reproach us for.

**Why does that bother you?**

Since what we consider anti-patriotic are things we could learn from. The Germans keep coming

back to their role in the Holocaust and the crimes they committed. They don't distance themselves from that; they want future generations to concern themselves with it, too.

**How could this line-drawing habit be broken?**

I try to do just that at Arena Theatre with the productions Tiso, Husák, Communism, Capital. And this despite the fact that there are 20 pictures from the socialist-realism era hanging in my office. Even though the Communists sentenced me to three-and-a-half years in prison, I've hung pictures from that time in my office, since they were painted by the best artists of the era. I'm against getting rid of such works of art and chucking them into the basement.

**Juraj Fellegi, Zuzana Kizáková**

Festival sa koná pod záštitou a s finančnou podporou predsedu vlády Slovenskej republiky

Festival finančne podporil



Generálny reklamný partner:



Hlavní reklamní partneri:



Oficiálny prepravca:



Reklamný partner:



Logistický partner:



Partneri:



Hlavní mediální partneri:



Oficiální dodávateľia:



Mediální partneri:

